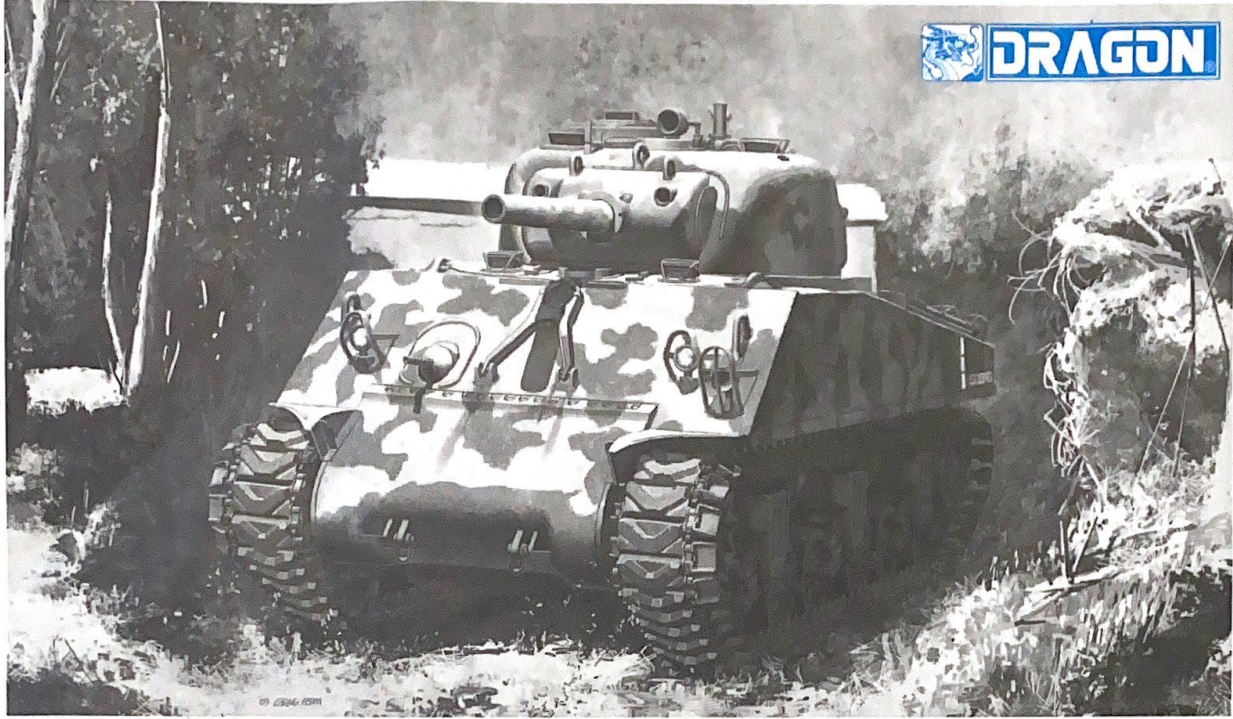


M4 (105) Howitzer Tank 1:35 '39-'45 SERIES



Technical assistance provided by PAWEŁ KRUPOWICZ.

KIT NO.6548

A

X

C

S

(Metal Tow Cable)

G

F

R

Y

B

C

Dx2

Vx2

J

MA

(Photo-etched Parts)

注意

- Parts not for use
- 本套套件中切勿使用的零件
- Parts not utilized
- 本套套件中切勿使用的零件



組立ての注意

- 接着剤や塗料は火の近くで使用しないでください。使用する際は窓を開けて換気をお願いします。
- 塗料指定の■は GSI CREOS CORP. Mr カラーの番号です。接着剤や塗料は含まれておりませんので、別にお買い求めください。
- 部品をランナーから切り離す時は模型用ハサミ等を使用し、余分な部分はカッターやヤスリ等で仕上げてください。
- 組立図のサインマークは下記をご覧ください。

【注意】

- 勿於近火處使用膠水或油漆。並打開窗戶保持空氣流通。
- 代表 GSI CREOS CORP. 出品 MR. COLOR の顏色編號。不包括膠水及油漆。
- 自膠架中取出部件時。應用模型專用剪。並用界刀或小鏟除去多餘的膠料。
- 各圖型的含意可參考本欄以下的說明。



2つの部品を除去してください
MAKING 2009
2 TEILE FERTIGEN
EFFLECTER 2 PIECES
FARE DUA PEZZI
TEE 2 KPL
GOM 2 ST
製作二組



注意してください
BE CAREFUL
HIER VORSICHT
FAIRE ATTENTION
USARE ATTENZIONE
VAROVASTI
FORNISTIT
小心觀察



取り除く
ENTFERNEN
RETRIERE
SEPARARE
POSTA
AVLAGSINA
除去



穴を開ける
OPEN HOLE
FAIRE UN TROU
FORD APERTO
AVANNA
OPPNÄ HÅLET
開孔



接着しないでください
DO NOT CEMENT
NICHT AUFLEBEN
NE PAS COLLER
NON INCOLLARE
EKLIMMA
LIMMAEJ
不要接着



接着してください
CEMENT TOGETHER
ZUSAMMENLEBEN
COLLER ENSEMBLE
INCOLLARE INSIEME
LIMMA YHTEN
LIMMA HOUP
用膠黏合



デカールを貼ってください
APPLY DECAL
HIER AUFZEHLEN
APPLIQUER DECAL
COMMANIE
APPLIQUARE DECAL
COMMANIE
ASETA SUITOKUVA
APPLICERA DECAL
貼上デカール



曲げてください
BEND
BITTE BIEGEN
PLIER SIL VOUS PLAIT
PREGIARE
BATA
BOCCA
屈曲



穴を埋めてください
FILL HOLE
SCHLEBEN
BOUCHER LE TROU
FORD PENO
TETA PESSA
PYLL HÄLET
埋孔填平



オプション接着剤
OPTIONAL
NACH BELIEBEN
FACOLTATIVO
VALINNANVARAINEN
VALIAR
可以選擇使用



金属用瞬間接着剤
INSTANT GLUE FOR METAL
METALL KLEBER
COLLA A METAL
INSTANTANEE
COLLA INSTANTANEA PER METALLI
PRKALMAA METALLICISA VARTTEN
SÄHÄLIM FOR METALLER
金屬用瞬間膠



Dragon is always at the forefront in utilizing new technology and material in the development of its various product lines. Such innovation is geared to reduce the modeler's construction time and effort, but at the same time brings high detail to the end product. Dragon is proud to introduce DRAGON STYRENE 100, a cross breed that has the advantage of both polystyrene and PVC vinyl, developed and formulated by the Dragon R&D Team.



It allows filing, cutting, sanding and polishing



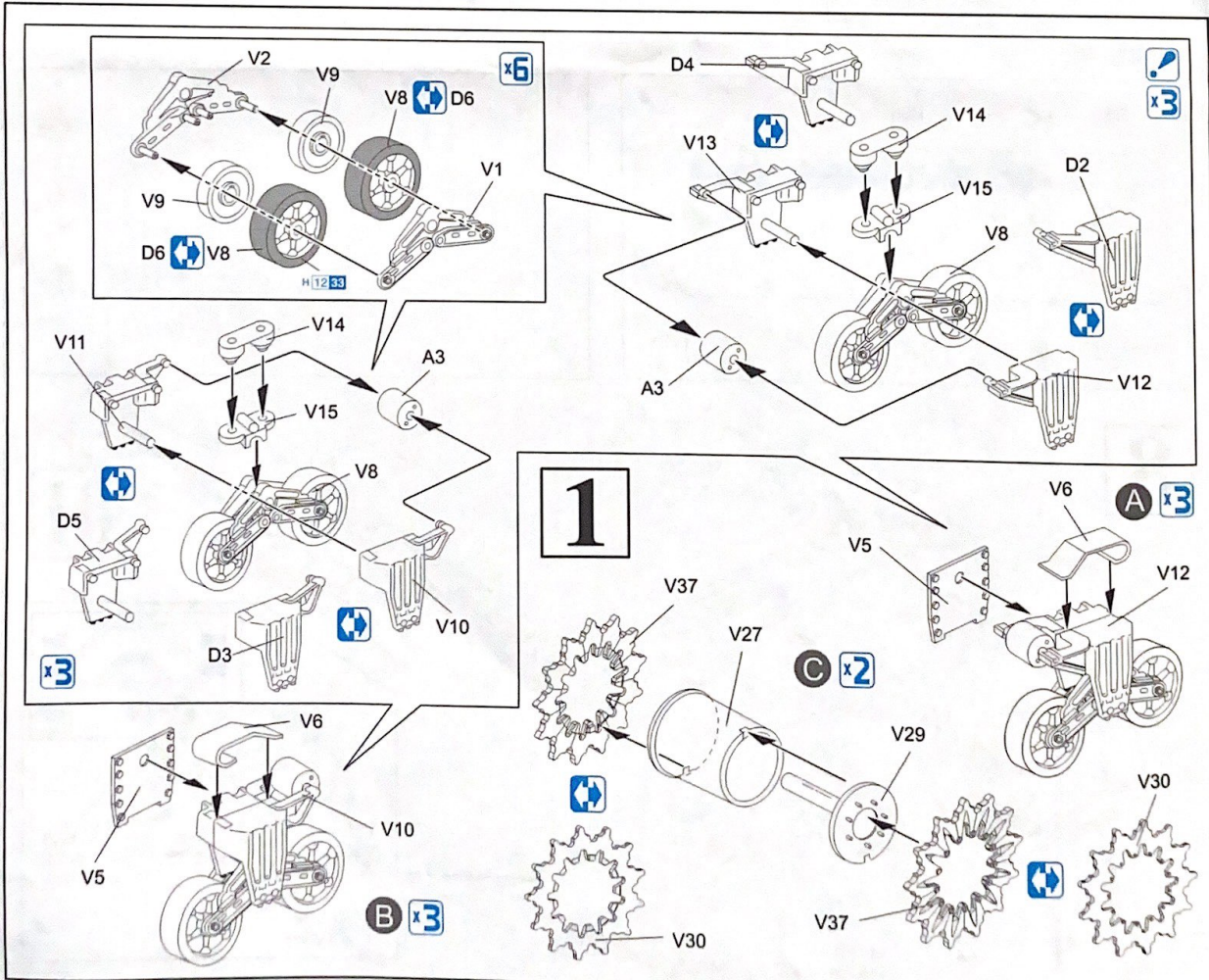
easy to get rid of parting lines by modeling thinner



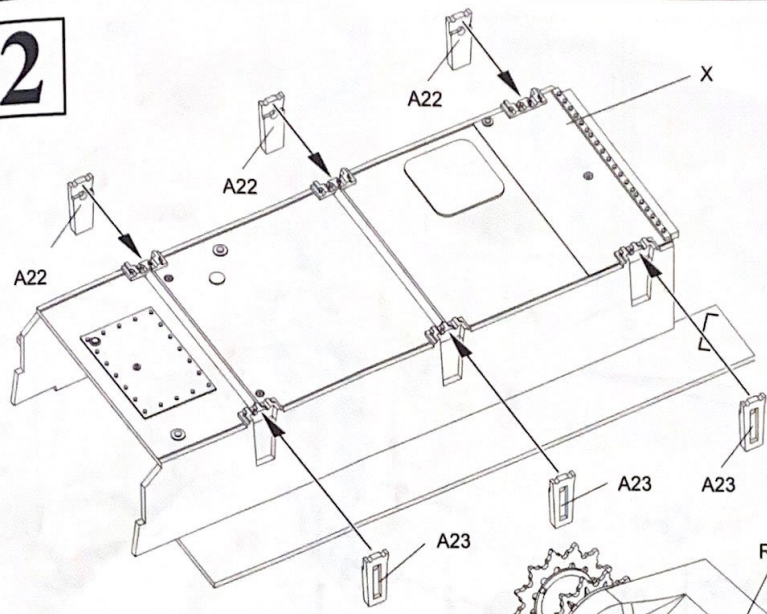
can be glued using normal modeling liquid cement

H1 GSI CREOS CORP. AQUEOUS HOBBY COLOUR 1 GSI CREOS CORP. MR. COLOUR MODEL MASTER COLOR

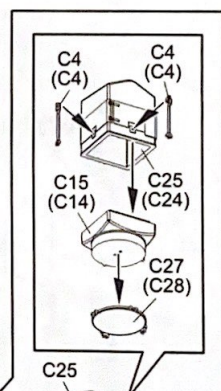
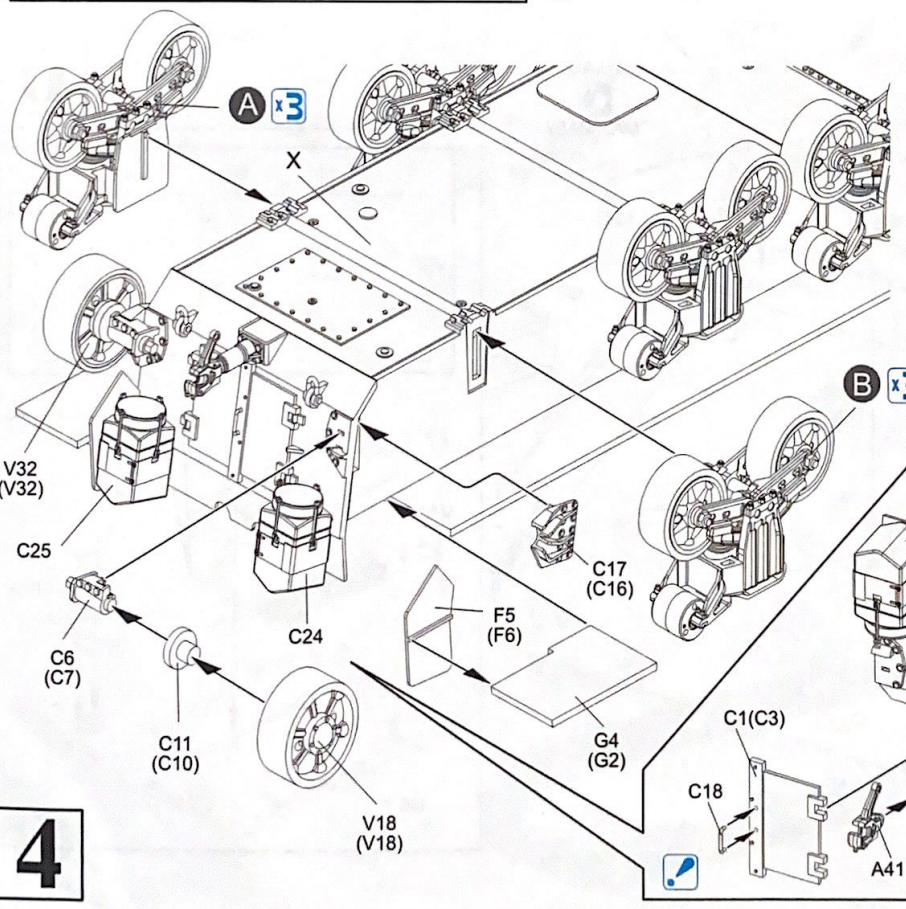
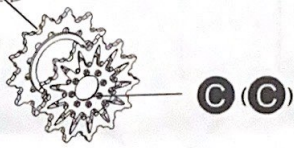
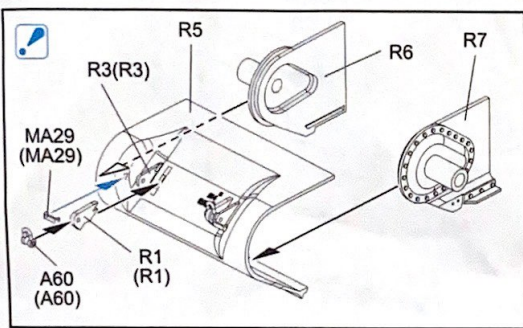
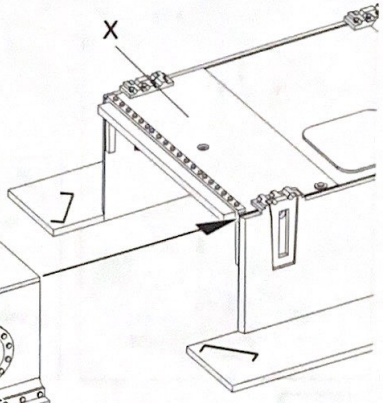
H12 2	ブラック(黒)	1747	BLACK	SCHWARZ	NOIR	NERO	黒色
H11 02	つや消しホワイト	1768	FLAT WHITE	MATTWEISS	BLANC MAT	BLANCO OPACO	啞白色
H12 03	つや消しブラック	1749	FLAT BLACK	MATTSCHWARZ	NOIR MAT	NERO OPACO	啞黒色
H18 20	黒鉄色	1415	STEEL	STAHL	ACIER	ACCIAIO	黒銀色
H37 43	ウッドブラウン	1735	WOOD BROWN	HOLZBRAUN	BRUN BOIS	MARRONE LEGNO	木棕色
H66 10	RLMサンティブラウン79	1706	RLM SANDY BROWN 79	RLM SAND GELB 79	RLM BRUN SABLE 79	SABBIA RLM 79	RLM砂褐色71
H90 47	クリアーレッド	4630	CLEAR RED	ROT, REIN	ROUGE CLAIR	ROSSO CHIARO	透明紅
H304 04	オリーブドラブFS34087	1711	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVE DRAB	OLIVA PALLIDO	橄欖綠色



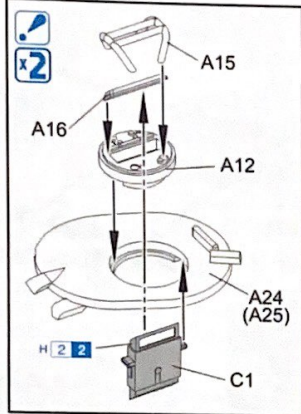
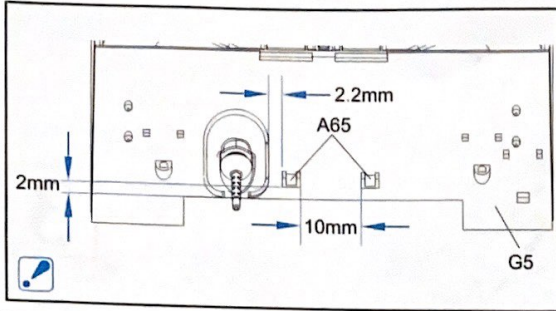
2



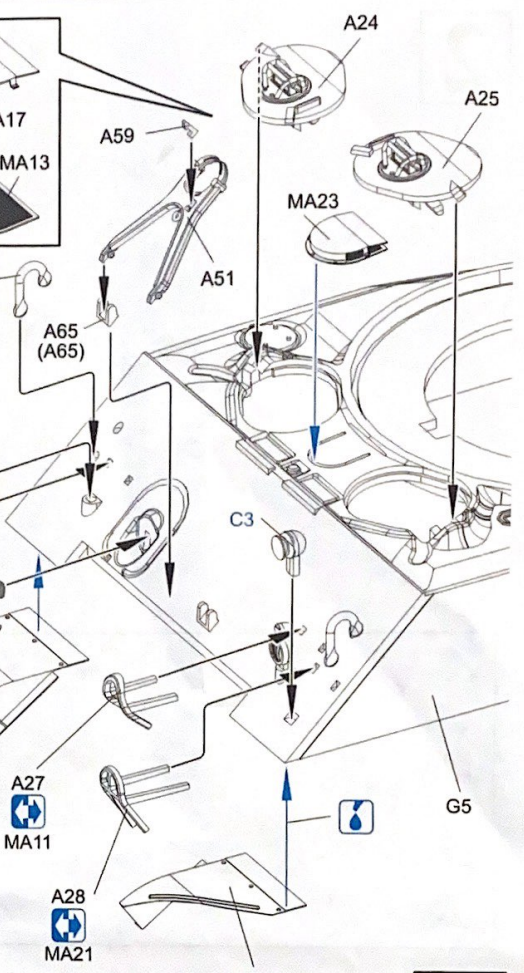
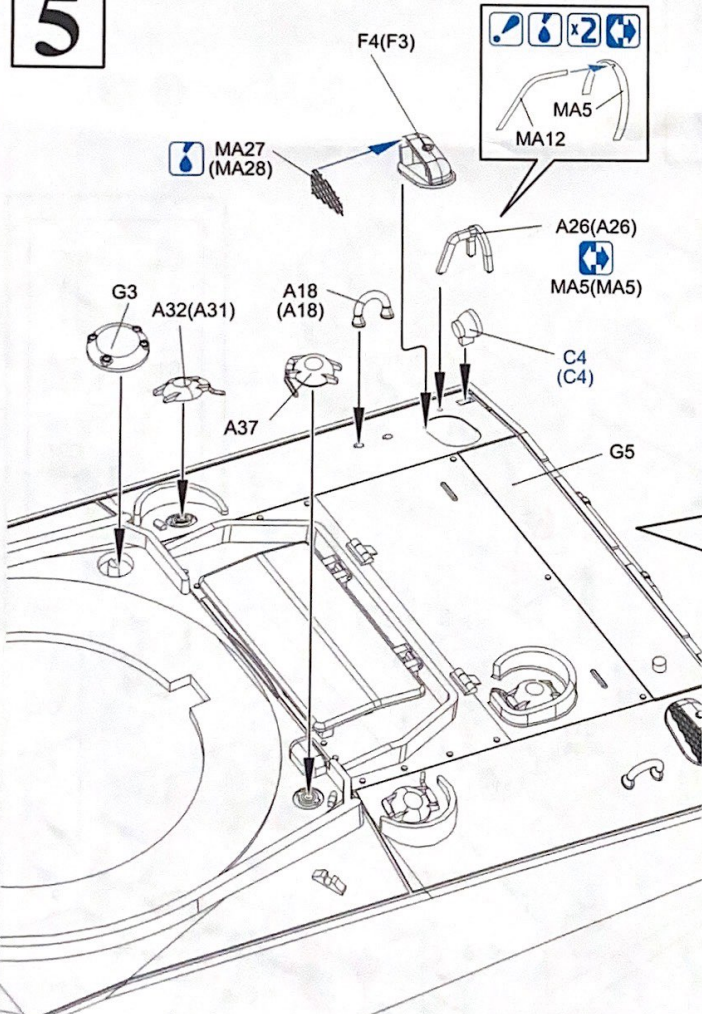
3



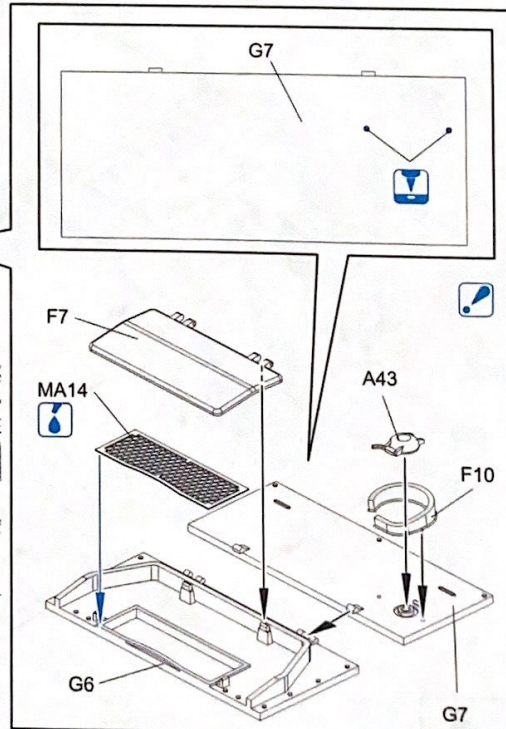
4



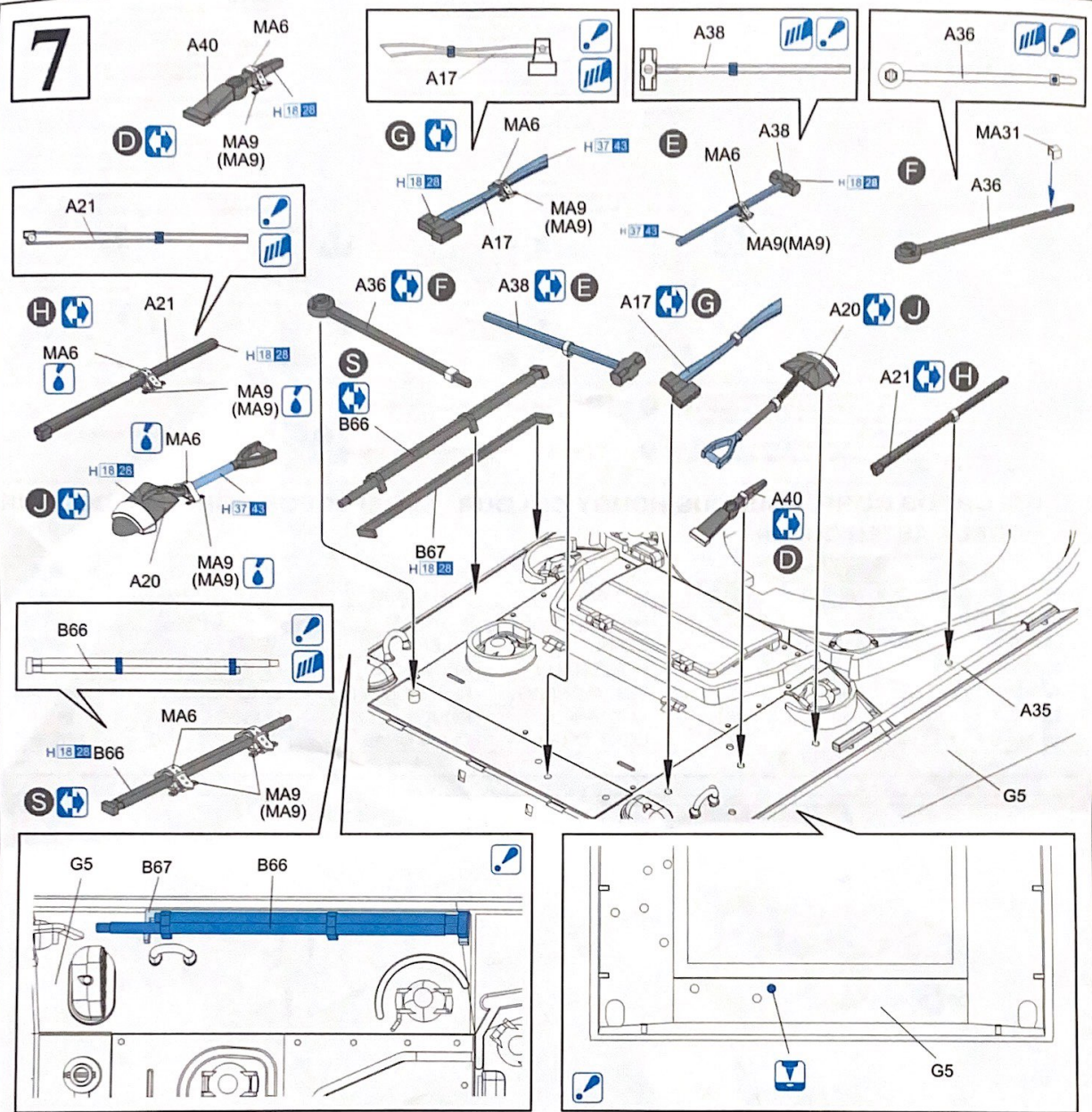
5



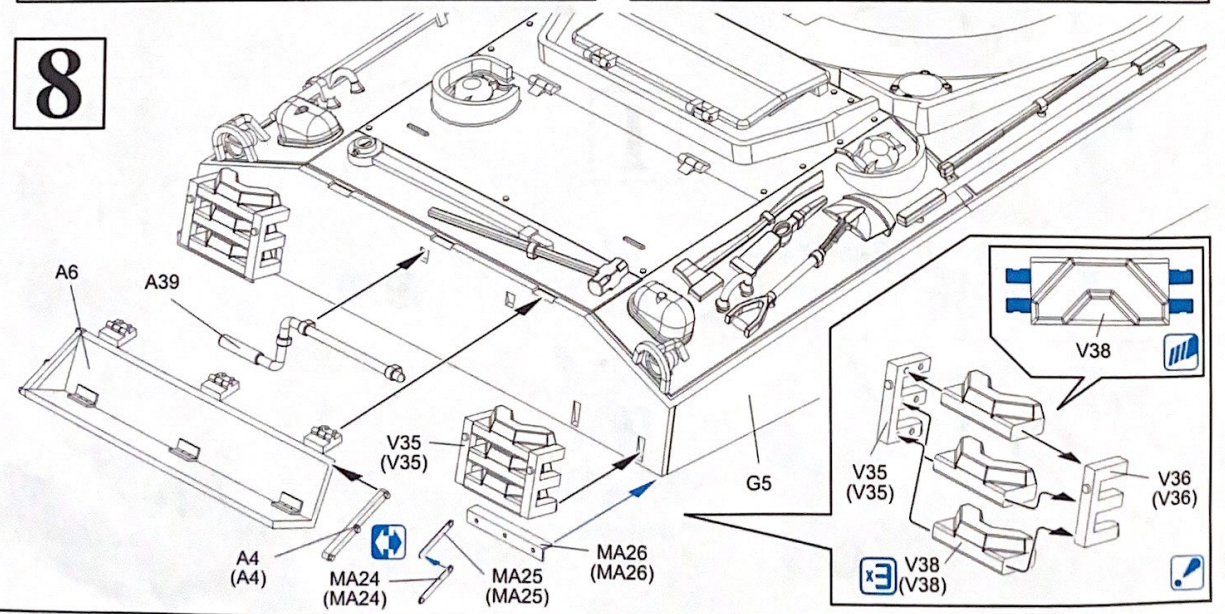
6



7

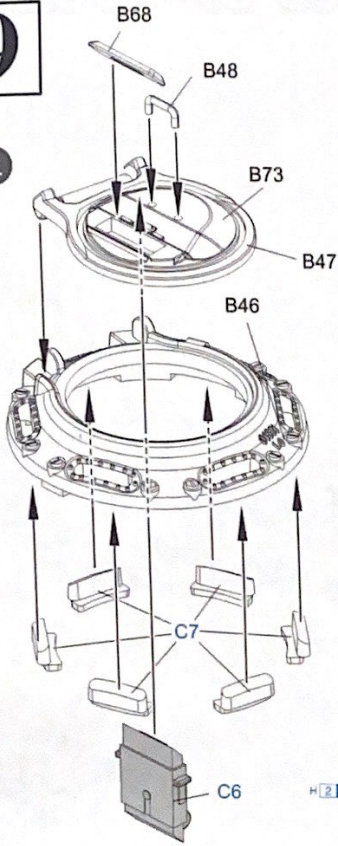


8

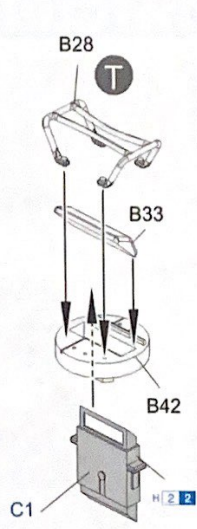
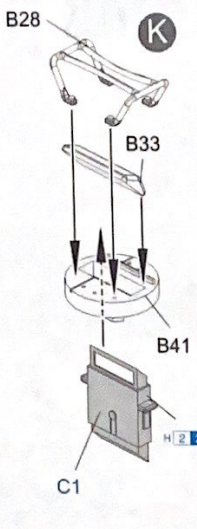


9

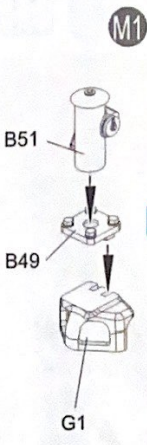
L



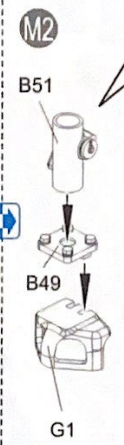
K



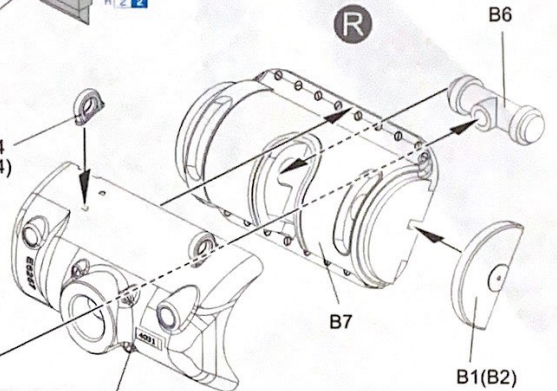
M1



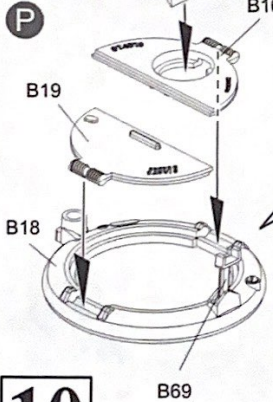
M2



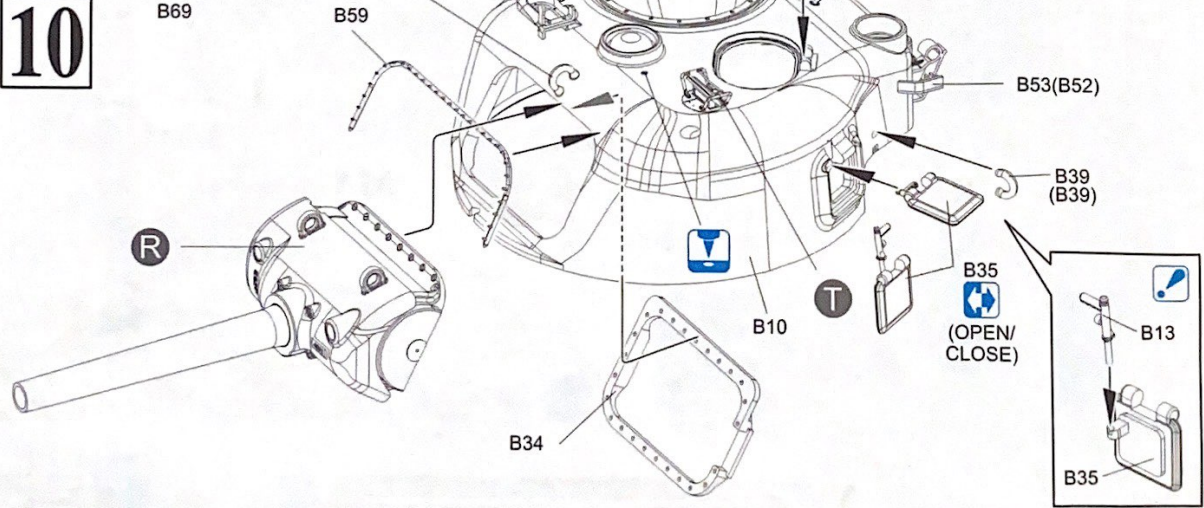
R



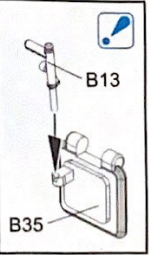
P



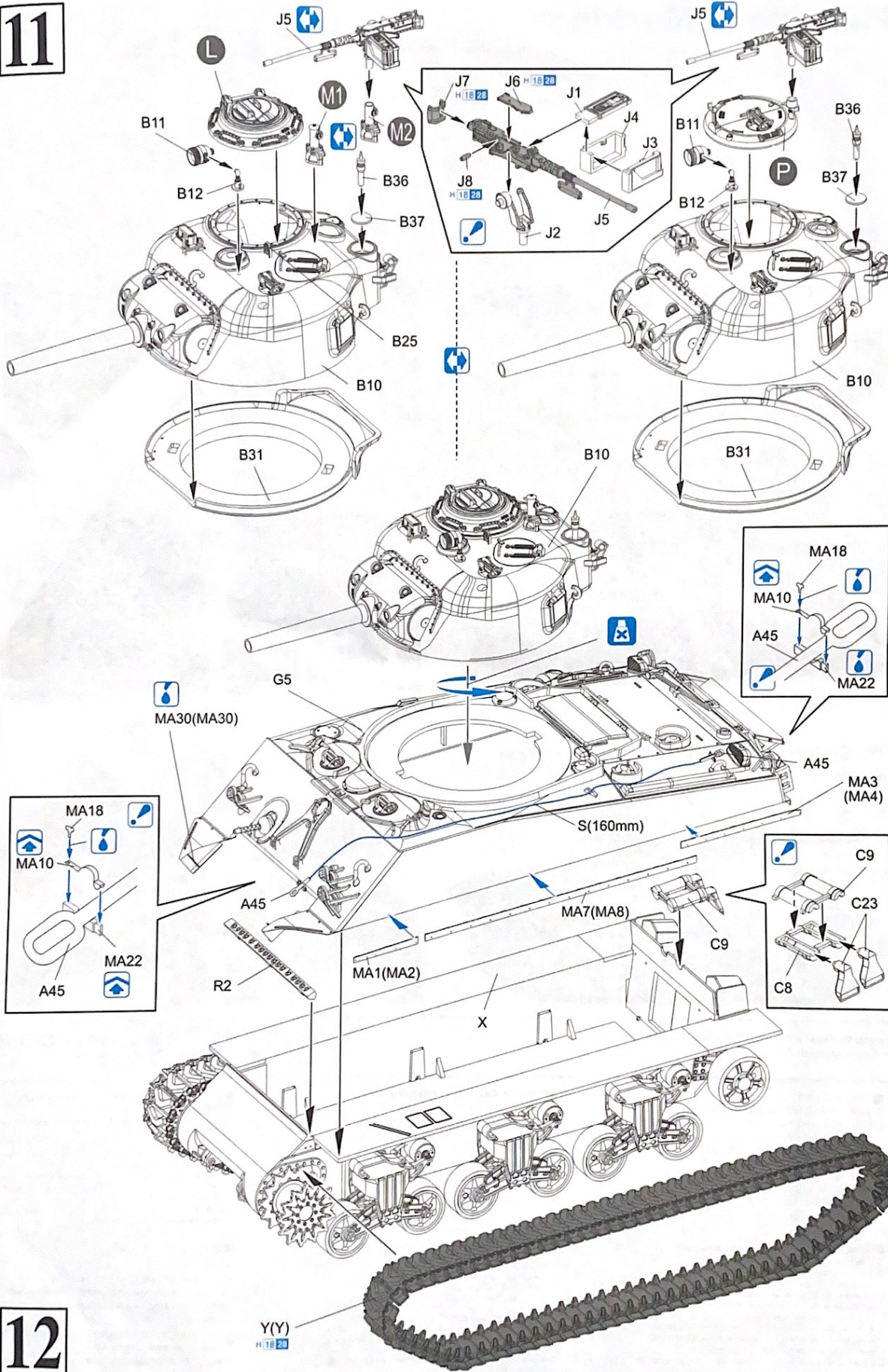
10



B35 (OPEN/CLOSE)



11



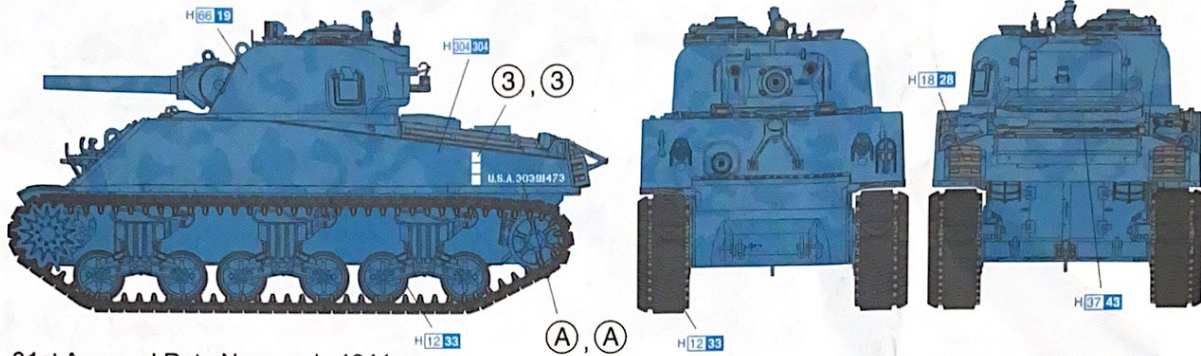
12

Painting & Markings

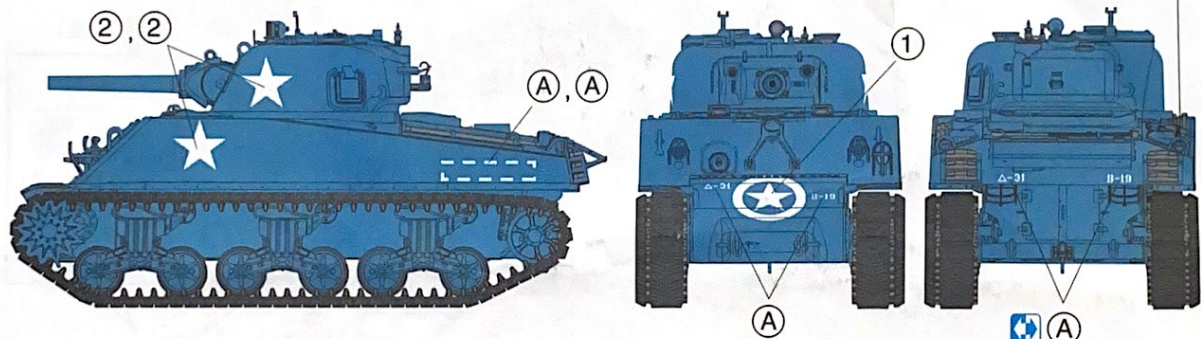
マーキング及び塗装図 Markierungen und Bemalung Decoration et Peinture Marchio & Pittura 標貼及着色指示



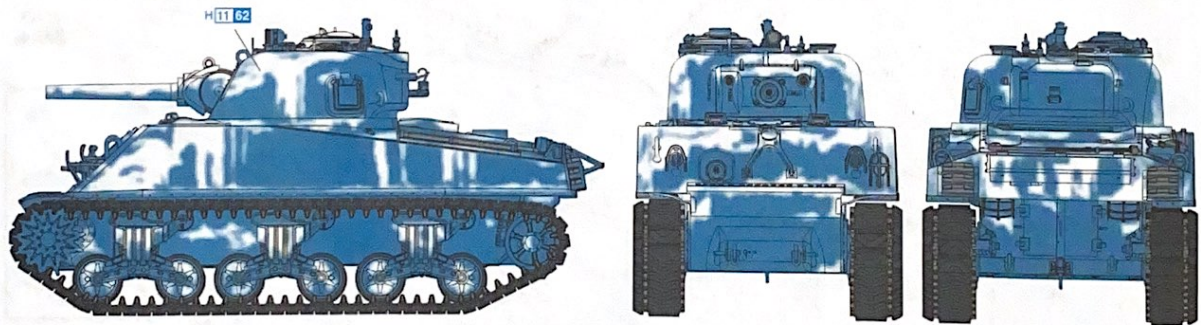
8th Tank Battalion, 4th Armored Div., Normandy 1944



31st Armored Rgt., Normandy 1944



HQ Company, 32nd Armored Rgt., Belgium 1945



Dragon Europe: c/o Hobby Pro Marketing Ges. m.b.H.
Am Leonhardbach 7, A-8010 GRAZ, AUSTRIA



DRAGON

Copyright © 2010
6548-01

■ デカールの貼り方

- ① あらかじめデカールを貼る場所の汚れを拭き取ってください。
- ② 貼りたいデカールを切り取り、1枚ずつ水、またはぬるま湯に台紙を下に20秒ほど浸します。
- ③ 水から引き上げたらタオル等に巻せ、指先で軽くかきめめます。その後、台紙をずらしながら所定の位置に貼ります。
- ④ 指先に少量の水をつけて調整した後、柔らかな布等で内面の水分や気泡を押し出してください。
- ⑤ デカールが完全に乾いたら多少の水を含んだ布で、デカールまわりの紙を拭き取ってください。

■ Modo esatto per applicare le decalcomanie

- ① Pulire la superficie del modello con un panno umido.
- ② Ritagliare ciascun disegno dal foglio decalcomanie e immergerli in acqua calda per 20 secondi.
- ③ Controllare col polpastrello se il disegno è allentato sulla base di carta. In questo caso, applicarlo nella esatta posizione sul modello facendolo scivolare dalla base di carta.
- ④ Spostare il disegno nella esatta posizione mediante il polpastrello umido, quindi togliere l'acqua in eccesso e la bolla d'aria sotto la decalcomanie mediante un panno soffice di cotone.
- ⑤ Quando la decalcomanie sono asciutte, togliere con un panno umido l'eccesso di colla intorno alla decalcomanie stessa.

■ Correct Method for Applying Decals

- ① Clean the model surface with a wet cloth.
- ② Cut out each decal design from the decal sheet, and dip it in warm water for 20 seconds.
- ③ Use a fingertip to check if the decal is loose from the backing paper. If so, place it in the proper position on the model, and slide it off the backing paper onto the model, and slide it off the backing paper onto the model, and slide it off the backing paper onto the model.
- ④ Move the decal to the exact position with a wet fingertip, and squeeze out any excess water or air bubbles under the decal with a soft cotton cloth.
- ⑤ When the decals are dry, use a wet cloth to gently wipe away any residue left around them.

■ Comment appliquer les décalcomanies correctement

- ① Nettoyer la surface du modèle avec un chiffon humide.
- ② Découper chaque décalcomanie de sa feuille de papier et la plonger dans l'eau tiède pendant vingt secondes.
- ③ Vérifier avec le bout du doigt si le dessin se détache de son papier-support. Si oui, le positionner à l'endroit choisi sur le modèle et retirer doucement le papier-support.
- ④ Positionner la décalcomanie correctement avec un doigt humide et éponger tout restant d'eau et toutes bulles d'air sous la décalcomanie avec un chiffon doux.
- ⑤ Quand les décalcomanies sont sèches, détacher le colle autour des décalcomanies avec un chiffon humide.

■ Das Korrekte Aufbringen der Abziehbilder

- ① Oberfläche des Modells mit feuchtem Tuch reinigen.
- ② Jedes Motiv einzeln aus dem Bogen heraus schneiden und 20 Sekunden in warmes Wasser tauchen.
- ③ Mit dem Finger prüfen, ob sich das Motiv vom Trägerpapier gelöst hat. Wenn ja, so schieben Sie es vom Papier weg and seine genaue Position auf dem Modell.
- ④ Korrigieren Sie die exakte Lage mit nasser Fingerspitze und drücken Sie Wasserblasen unter dem Abziehbild mit einem weichen Baumwolltuch weg.
- ⑤ Entfernen Sie beim Antrocknen der Abziehbilder die Klebemittelränder mit einem feuchten Tuch.

■ 貼上水印標貼的正確方法：

- ① 用濕布將模型表面清潔。
- ② 將每個標貼的形狀從標貼紙上切出。浸泡溫水之中約20秒。
- ③ 用指尖試行確認以確定標貼是否已脫離底紙。如果確實，則把標貼從底紙移到模型表面的適當位置上。小心地將底紙移去。把標貼貼在模型表面。
- ④ 以濕水的指尖將標貼移到正確的位置上。再用柔軟的棉質布料將標貼輕壓，以擠出標貼底下的氣泡和水份。
- ⑤ 標貼乾燥後，用濕布輕拭標貼及其附近的模型表面，以擠去可能殘留在標貼附近的膠水。確保效果完美。